VIII

Criptografía española

(*Continuación.*)

Núm. 26

ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS

Secretaría de Estado.

Leg. 826, fol. 162.

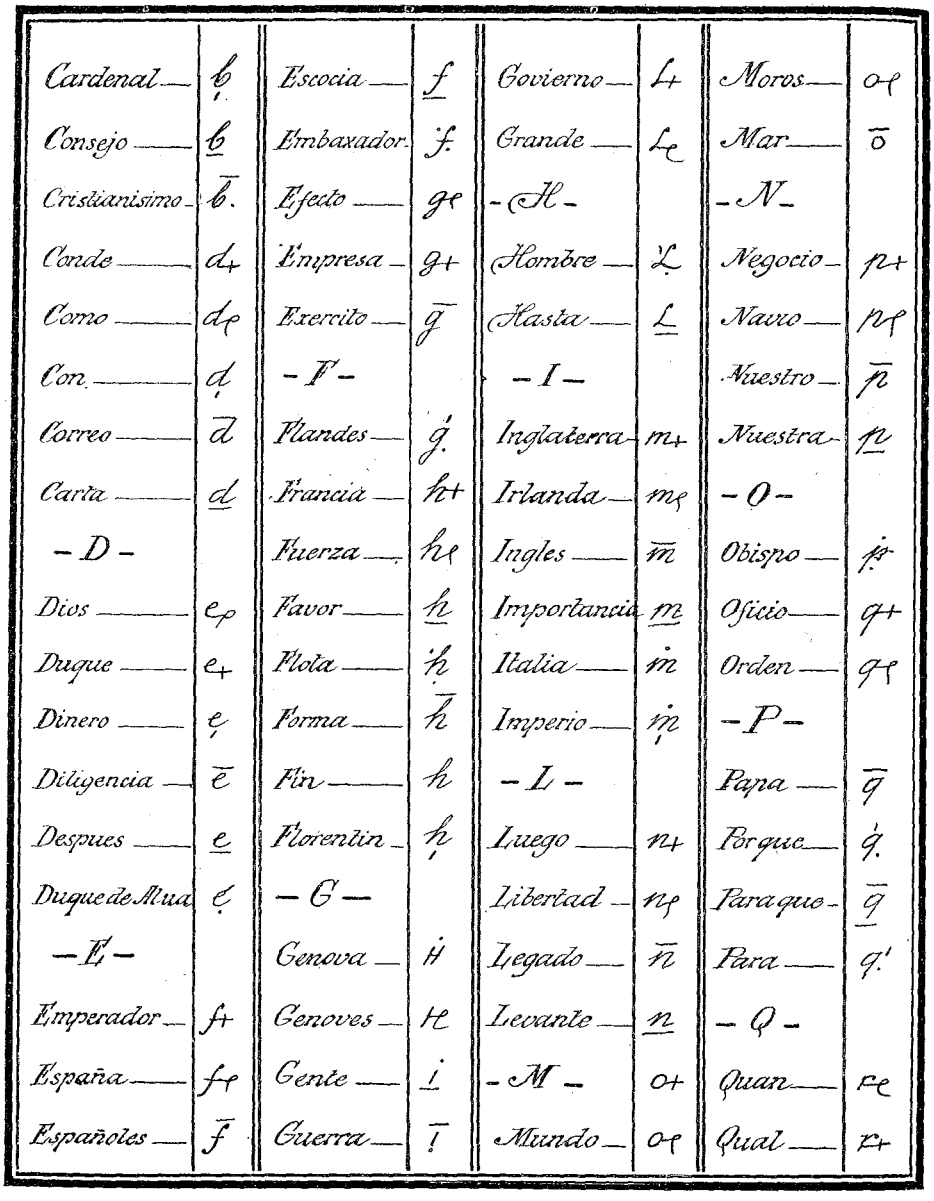
(En la carpeta.)

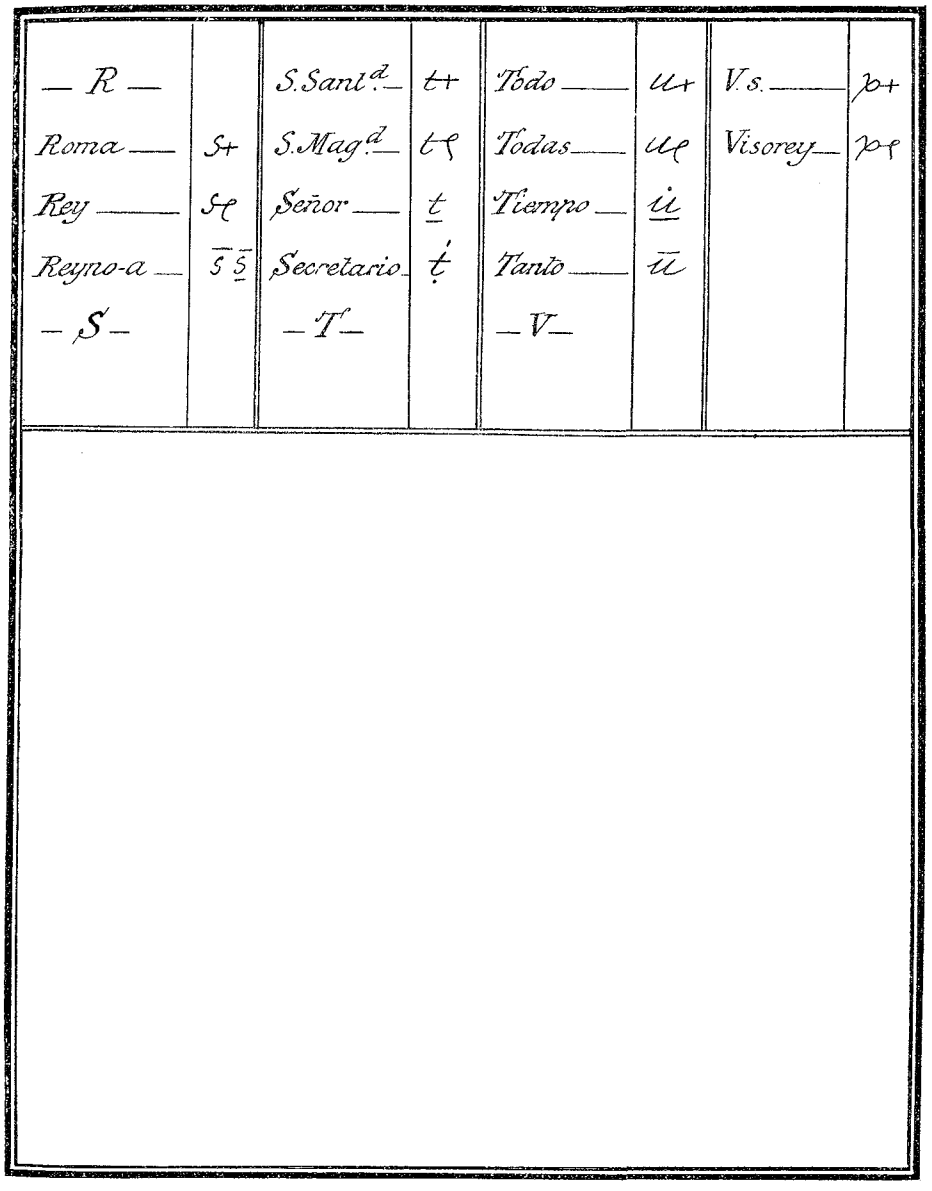
Cifra del Embaxador mi Señor con D. Juan de Cuniga. Embióselo de Londres a 25 de Setiembre 157, estando Embaxador en Roma.

Todas las silabas ó numeros despues de las quales se siguira esta señal ⁊ con un punto arriba seran nullas, y todos los renglones (o) parte dellos que començara esta ·s· hasta topar esta otra ·s· seran tambien nullas

a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m
λ	a	i	u	α	δ	φ	ω	π	ϖ	2	4
θ	e	o	y	b	ε	χ	ϖ	π		3	
H				ϱ				ς			
n	o	p	q	r	s	t	v	x	y	z	
6	8	12	14	16	18	20	22	25	27	28	
7	9	13	15	17	19	21	23	26	ο	μ	
	10						24		ϙ	ϟ	
Duplices			ee	ij	ll	mm	nn	rr	ss	uu	
			$\overline{\alpha}$	$\overline{\pi}$	$\overline{z}$	$\overline{4}$	$\overline{6}$	$\overline{16}$	$\overline{18}$	$\overline{22}$	

— A —		Aunq —	λ̣	Beatitud —	ϲ+	Batalla —	$\overline{c}$
Aviso —	λϵ	Armas —	λ̣	Barçelona —	ϲϵ	— C —	
Agora —	λ+	Armada	$\overline{\lambda}$	Buen —	ϲ́	Cosa —	b+
Assi —	λ́	— B —		Bien —	ϲ̣	Catholico —	bϱ


Cardenal
Consejo
Cristianisimo
Conde
Como
Con
Correo
Carta
- D -
Dios
Duque
Dinero
Diligencia
Despues
Duque de Mua
- E -
Emperador
España
Españoles
Escocia
Embaxador
Efecto
Empresa
Exercito
- F -
Flandes
Francia
Fuerza
Favor
Flota
Forma
Fin
Florentin
- G -
Genova
Genoves
Gente
Guerra
Govierno
Grande
- H -
Hombre
Hasta
- I -
Inglaterra
Irlanda
Ingles
Importancia
Italia
Imperio
- L -
Luego
Libertad
Legado
Lecante
- M -
Mundo
Moros
Mar
- N -
Negocio
Navio
Nuestro
Nuestra
- O -
Obispo
Oficio
Orden
- P -
Papa
Porque
Para que
Para
- Q -
Quan
Qual


— R —
Roma
Rey
Reyno-a
— S —
S. Sant.d
S. Mag.d
Señor
Secretario
— T —
Todo
Todas
Tiempo
Tanto
— V —
V. s.
Visorey

Núm. 27

ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS

Secretaría de Estado.

Leg. 826, fol. 164.

(En la carpeta.)

Con el Marqués de Viteli y Roberto Rodolphi. 6 de Diciembre 1575 y 9 Febrero 1572.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m
⊶	λ	H	π	x	y	⊢	s	∞	w	o	⚲
ϙ	⊖	≠		ω			∂	⚲	w	⚲	—o
o				ϖ				3			
n	o	p	q	r	s	t	u	x	y	z	et
4	μ	δ	Γ	ƀ	K	8	5	~~m~~	p	ϱ	y
4		ƀ	ſ	L	ſ	3	g	~~n~~	ƒ	ϱ	y
Duplices				ll	mm	nn	rr	ss	tt	uu	zz
				⚲	⊕ ⚲	4	ƀ	K	8	Γ	S

— A —		— C —		Corriero —	62	Essere —	43
Auisi —	λ⚲	Cardinali di	⚲	— D —		— F —	
Arme —	λ+	Catholico —	d⚲	Dio —	72	Fiandra —	63
Amici —	λ:	Cosa —	d+	Ducadi —	82	Francia —	53
— B —		Consiglio —	d̩	Denari —	92	Fauore —	73
Bene —	λ.	Canalli —	32	Diligencia —	23	— G —	
Beatitud —	λ̩	Comé —	42	— E —		Genova —	83
Barcelona —	λ̄	Conde di —	52	Esseudo —	32	Gente —	93

Guerra	24	Marchesi	94	Quando	92	Sign.r	24
—H—		Monsiur	22	Qua	23	—V—	
Huomo	34	Mente	23	—R—		V.s.	34
Hauere	44	—N—		Regina di	55	ves comodi	44
Hauendo	54	Nro. Signr.	32	Re di	56	Vrā.	54
— I —		Nuntio di	42	Resolutione	33		
Inglaterra	10	Negotii	52	Risposta	43		
— L —		— O —		—S—			
Letere	64	Ocasion	62	Su Santita	53		
Lora	74	—P—		Spagnia	63		
Lega	73	Papa	72	Spagnoli	73		
—M—		Perche	82	Scotia	83		
Milord	84	—Q—		Su Maesta	93		

Nulle quæ ubiq; apponuntur

q 7 w² ' g & x be tte

Tute le letere possono esser doppie con il segno di sopra ut pp

3

In Londra a VI de Xbre 1571. Embiose al Sr. Ridolphi.

Cifra con Ridolpho

Diose copia desta al Sr. Marques Vitelli en Bruselas a 9 de Febrero 1572.

Núm. 28

ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS

Secretaría de Estado.

Leg. 2.846, fol. 23.
Cifra desconocida.
(En la carpeta.)
Hércules.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m
19	49	18	47	17	7	16	00	66	220	15	25
n	o	p	q	r	s	t	v	x	y	z	
14	24	13	63	12	82	11	9	r	8	4	

Nulles : 43 27 56 64 46 88 92 33 26 11 14 16 19 34 12

Les catholiques	f	Mr. Drimances	ouy	Mr. Donarre	Dd
Les hugonotes	C	Le Cardinal de Guisa	al.z	Le Mariscal de Monmorancy	ss
Les estats de flandes	6				
Les estats de holanda e Irlanda	∩	Le Roy despagne	B	Mr. de Mompensier	simpliciter
		Le Prince de Conde	m		
La paix	Bien	L'Imperre	XX	Le duc de Savoia	Bp
Le Roy de france	s	La Roine dangleterre	pp	Le duc de ferrare	Nr
La Reyna mere da Roy	D			Le Prince de Parma	sol
		La Roine dascossa	esclave	Le Cardinal de Bandome	77
Le Roy de Navarre	C	Le Roy don Antonio	Œ		
La Reine de Navarre	P	Le Turc	dd	Larme du Prince de Parme	12345
Monsieur de Guise	Andreses.	Les heritiers	ll		

Larme du Roy	22000	*Les Espagnols*	960	*La mer*	
Notro Somme	3330	*Les Rister*		*La flevigna*	
Votre estee	4440	*Ils estoieur*		*La fecere*	
La caballerie	880	*Ils sevur*		*Espaigne*	
L'Infanterie	11170	*Votres ester*		*France*	
Les francois	22230	*Votre seurs*		*Portugal*	
Flandes	*Italie*	*Alemaigne*	*bolue*	*France*	*yo*

Núm. 29

ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS

Secretaría de Estado.

Leg. 826, fol. 166.
(En la carpeta.)
Dióse copia a Sanvítores.
Londres, 22 Diciembre 1571.

a u b	b T	c w	d p	e n π	f x	g n	h m	i n n 3	k w	l s	m 2
n 7	o r t o	p u f	q w e	r g f	s c λ	t y u	u x ♀ o	x 3 4	y g φ	z ♀	et n
Duplices		ll s'	mm 2	nn 7	rr g	ss c	uu ♀	Nullas ♀ u x 5 9 20 37			

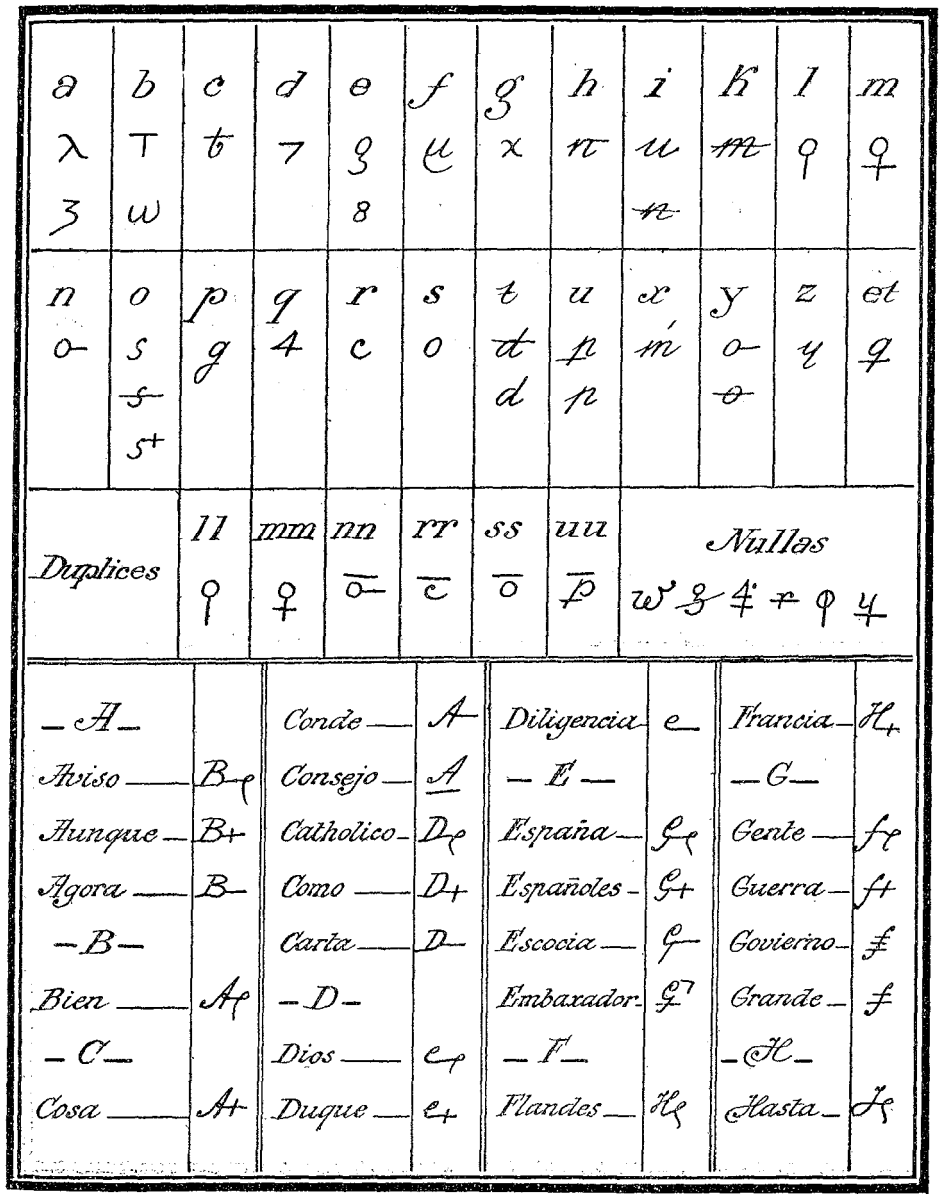
Aviso	d.	Duque	d4	Ingleses	c7	Porque	f6
Agora	d2	España	d9	Inglaterra	c8	Qual	f7
Aqui	d+	Españoles	c.	Irlanda	c9	Quan	f8
Bien	d	Escocia	cφ	Luego	f.	Que	f9
Cosa	d2	Embaxador	c+	Libertad	fφ	Reg	h2
Conde	d3	Flandes	c2	Mas	f+	Reyna	h.
Consejo	d4	Francia	c3	Negocio	f2	S.Mag.d	h3
Como	d5	Gente	c4	Nave	f3	Su Exc.a	h4
Carta	d6	Govierno	c5	Obispo	f4	V.s.	hφ
Dios	d7	Hasta	c6	Para	f5	V.m.	h6

Núm. 30

ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS

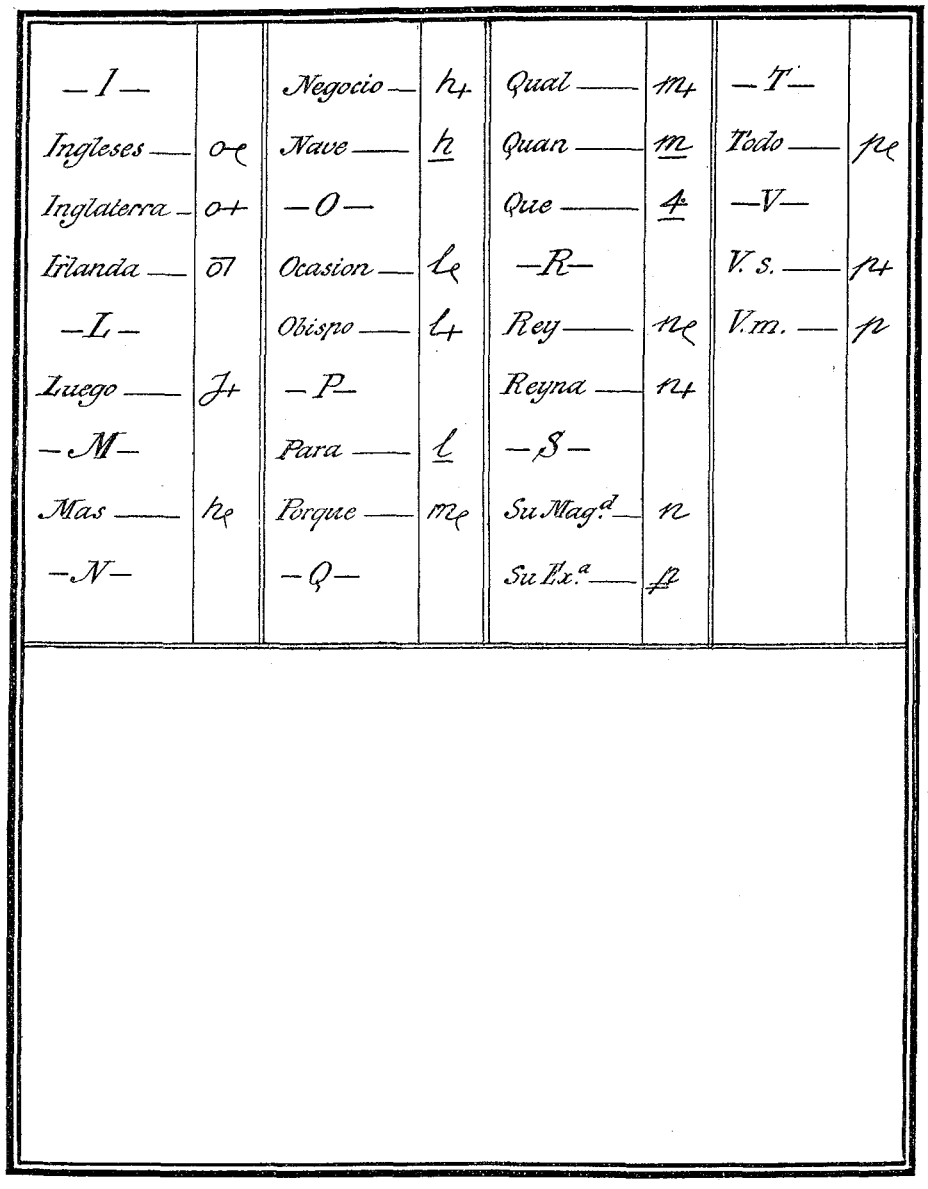
Secretaría de Estado.

Leg. 826, fol. 167.
(En la carpeta.)
Dióse copia a Luis de Paz.
Londres, *22* de Diciembre 1571.
Dióse copia désta al Secretario Albornoz a 4 de mayo de 1572.



a λ ʒ	b T ω	c t	d 7	e ʒ 8	f μ	g x	h n	i u ~~n~~	k ~~m~~	l ϙ	m ♀
n o	o s ~~s~~ s+	p g	q 4	r c	s o	t ~~d~~ d	u ~~p~~ p	x ḿ	y o ~~o~~	z ɥ	et q
Duplices		ll ϙ	mm ♀	nn o̅	rr c̅	ss o̅	uu p̅	Nullas ω ʒ 4 ~~r~~ ϙ ɥ			

— A —		Conde —	A	Diligencia —	e	Francia —	H+
Aviso —	B-ϙ	Consejo —	A	— E —		— G —	
Aunque —	B+	Catholico —	Dϙ	España —	Gϙ	Gente —	fϙ
Agora —	B-	Como —	D+	Españoles —	G+	Guerra —	f+
— B —		Carta —	D-	Escocia —	G-	Govierno —	≢
Bien —	Aϙ	— D —		Embaxador —	G⁷	Grande —	≢
— C —		Dios —	eϙ	— F —		— H —	
Cosa —	A+	Duque —	e+	Flandes —	Hϙ	Hasta —	Jϙ


— I —
Ingleses — oc
Inglaterra — o+
Irlanda — o1
— L —
Luego — J+
— M —
Mas — hc
— N —
Negocio — h+
Nave — h
— O —
Ocasion — lc
Obispo — l+
— P —
Para — l
Porque — mc
— Q —
Qual — m+
Quan — m
Que — 4
— R —
Rey — nc
Reyna — n+
— S —
Su Mag.d — n
Su Ex.a — p
— T —
Todo — pc
— V —
V. s. — p+
V. m. — p

Núm. 31

ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS

Secretaría de Estado.

Leg. 826, fol. 169.
(En la carpeta.)
Dióse copia de ésta a Ferrades. 8 mayo 1572.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m
ⱡ	λ	d	⌐	⊓	ζ	μ	a	ϙ	ω	♀	r
p				+				o		⊖	
				⊓				o–			
n	o	p	q	r	s	t	u	x	y	z	et
ⱡ	e	t	2	3	4	ʃ	6	7	8	9	10
	c	x					n				
	e						f				
Duplices			ll	nn	rr	ss	Nullas				
			♀	ⱡ	3	4	ⱡ ⊓⊓ 30 6± 92 ⅋				

— A —		— C —		Duque —	C5	— F —	
Aviso —	B	Cosa —	B7	Dinero —	C6	Flandes —	D4
Alemania —	B2	Conde —	B8	Diligencia —	C7	Francia —	D5
Agora —	B3	Consejo —	B9	— E —		Favor —	D6
Assi —	B4	Catholico —	C2	España —	C8	— G —	
Aunque —	B5	Como —	C3	Españoles —	C9	Grande —	D7
— B —		— D —		Escocia —	D2	Govierno —	D8
Bien —	B6	Dios —	C4	Enemigo —	D3		

— H —		— M —		Paraq̃ —	J6.	Su Mag.d —	G5.
Hasta —	D9.	Mas —	E8.	Porq̃ —	J7.	Su Exc.a —	G6.
Hombre —	E2.	— N —		— Q —		Señor —	G7.
— I —		Nrõ. Señor —	E9.	Que —	J8	— T —	
Inglaterra —	E3.	Negocio —	J2	Quando —	J9,	Todo —	G7.
Ingleses —	E4.	Navio —	J3.	— R —		— V —	
— L —		— O —		Rey —	G2.	V. s.	G8.
Luego —	E5.	Ocasion —	J4.	Reyna —	G3.	V. m. —	G8.
Londres —	E6.	— P —		— S —		Vra —	G9.
Luis de Paz —	E7.	Para —	J5.	Su Santidad	G4.		

En Bruselas a 8 de Mayo 1572

Del Embaxador mi Señor con Ferrades

Núm. 32

ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS

Secretaría de Estado.

Leg. 901, fol. 197.

Cifra desconocida.

Al dorso dice: "1566-1567. Cartas de las Ordenes de Calatraua, Santiago y Alcántara y de los Monesterios."

a △ ▽ ▭	b ⊙	c ♁	d ε	e 𝔇 D ∂	f ∋	g ♀	h —o	i B 8 ß	l M	m ħ	n ♂
o ♃ π ♯	p R	q ℓ	r ♆	s ff	t V	u + 4 d	x ♀ ♅	y ♁	z o—o		

ba 1	be 2	bi 3	bo 4	bu 5		ca 6	ce 7	ci 8	co 9	cu 10
da 11	de 12	di 13	do 14	du 15		fa 16	fe 17	fi 18	fo 19	fu 20
ga 21	ge 22	gi 23	go 24	gu 25		ha 26	he 27	hi 28	ho 29	hu 30
ja 31	je 32	ji 33	jo 34	ju 35		la 36	le 37	li 38	lo 39	lu 40

ma	*me*	*mi*	*mo*	*mu*		*na*	*ne*	*ni*	*no*	*nu*
41	42	43	44	45		46	47	48	49	50
pa	*pe*	*pi*	*po*	*pu*		*qua*	*que*	*qui*	*quo*	*quu*
51	52	53	54	55		56	57	58	59	60
ra	*re*	*ri*	*ro*	*ru*		*sa*	*se*	*si*	*so*	*su*
61	62	63	64	65		66	67	68	69	70
ta	*te*	*ti*	*to*	*tu*		*va*	*ve*	*vi*	*vo*	*vu*
71	72	73	74	75		76	77	78	79	80
xa	*xe*	*xi*	*xo*	*xu*		*ya*	*ye*	*yi*	*yo*	*yu*
81	82	83	84	85		86	87	88	89	90
za	*ze*	*zi*	*zo*	*zu*		*bla*	*ble*	*bli*	*blo*	*blu*
90	91	92	93	94		95	96	97	98	99
bra	*bre*	*bri*	*bro*	*bru*		*cha*	*che*	*chi*	*cho*	*chu*
an	*en*	*in*	*on*	*un*		*am*	*em*	*im*	*om*	*um*

cla al	cle el	cli il	clo ol	clu ul		cra ag	cre eg	cri ig	cro og	cru ug
fla aff	fle eff	fli iff	flo off	flu uff		fra ax	fre ex	fri ix	fro ox	fru ux
gla at	gle et	gli it	glo ot	glu ut		gra as	gre es	gri is	gro os	gru us
pla ar	ple er	pli ir	plo or	plu ur		pra ap	pre ep	pri ip	pro op	pru up
tra ab	tre eb	tri ib	tro ob	tru ub						

Duplices serán todas las letras que tuviesen una raya debaxo ò encima como estas d ff y rr M ll ff ss. Nihil importantes serán todas las letras ò silabas que tuviesen (está tachado)

Duplices bb cc

Núm. 33

ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS

Secretaría de Estado.

Leg. 927, fols. 243-244.

Cifra con el Obispo de Córdoba. 1575.

Nota.—Aunque no lo dice claramente, se puede asegurar que es así, pues con estas dos claves se descifra una carta dirigida al Obispo de Córdoba, fechada en Bruselas, a 4 de marzo de 1575, que se encuentra al folio 214 del mismo legajo 927 de Estado.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	l	m	n
× ✱	+	♄	÷	⊥	I	♃	θ	♈	♎	♏	♐
o	p	q	r	s	t	v	x	y	z		
♄ ♃	♃		◁	♁ ♆	β	α		♒			
	b	e	e	n	m	r	p	v	s		
	+	1	⊥	♐	♏	◁	♃	α	♁		

Que	∅	Gente	φ	Hombre	⚊
Ducados	☼	Manera	φ	Gente	⚊
Capitan	—	Dinero	⊕	Ayuda	⚊
Cabeza	∅′	Flandes	∿	Reyna de Escocia	☿
Empresa	⌟	Persona	—		
Inglaterra	♐	La Reyna	♀	yo	♯

(En la carpeta) Para el Obispo de Corovia l ara que de favor al Bachiller Pedro de Ochoa.....

Esta cifra es complemento de la del fº 243

a ✳	b	c ♁	d	e	f	g ʒ	h ⊖	i ⊖	l ♎	m	n
o	p ♄	q	r	s ♐	t ß	v	x	y	z		

Esta cifra es complemento de la siguiente
o sea fº 244

Núm. 34

ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS

Secretaría de Estado.

Leg. 2.846, fol. 19.
Cifra con Juan Bautista de Tasses.

a 9 8	b m	c 7	d x	e 8 V	f 7	g 5	h d	i 6 o-	k g	l 4	m p
n 2	o r Δ	p 3	q c	r 1	s n	t 9	v k ϕ	x f	y L	z q	

El Archiduque	ba	D. Diego de Ybarra	de
Conde de Fuentes	be	Legado	di
Esteban de Ybarra	bi	Guarnicion	do
Duque de Umena	bo	dinero	du
Duque de Guisa	bu	Su Santidad	mam
Duque de Lorena	ca	Su Magestad	mem
Duque de Umala	ce	Conde Carlos	mim
Roma	ci	Brisaca	mom
Sr. Pol	co	V. S.	mum
Paris	cu	V. M.	nam
Duque de Feria	da		

Las nullas se entenderan las letras que tuvieren encima un punto desta manera ġ ṙ.

Los numerales seran los que tuviesen debaxo una raya $\underline{40}$ $\underline{20}$ $\underline{3}$ $\underline{5}$.

Las duplices ternan encima una raya desta suerte $\overline{6}$ $\overline{8}$

Núm. 35

ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS

Secretaría de Estado.

Leg. 2.846, fol. 38.
Cifra desconocida.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	l	m
f	e	d	e	b	a	a	g	p	o	n

n	o	p	q	r	s	t	v	x	y	z
l	h	z	x	u	t	i	g	m		s

Vra. excellencia escriba a Michel de Idraquez Thesorero del Reino de Sicilia. _____

Yo escribire al Pre. Fray Antonio de Lara Pre de nostra prouintia di Granada. _____

Núm. 36

ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS

Secretaría de Estado.

Leg. 1.°, fol. 72.

Cifra. Al margen derecho dice: "Dada en Madrid, a 14 de Julio, año 1572. Recibida en Venecia, a Agosto 1572.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	l	m
2	1	0	4	5	7	8	9	10	12	13
3				6				11		
L				M				N		

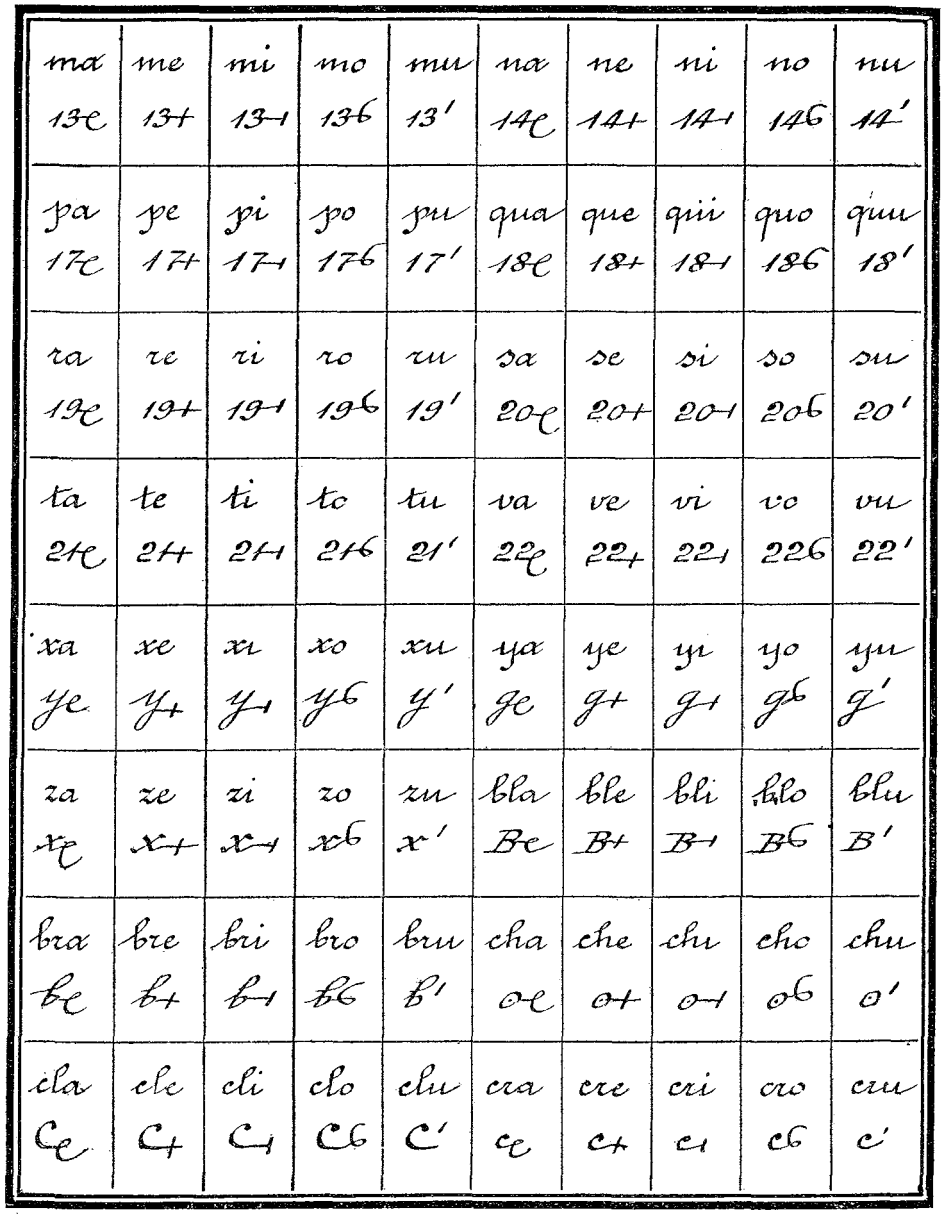
n	o	p	q	r	s	t	v	x	y	z
14	15	17	18	19	20	21	22	y	g	x
	16						23			
	R						S			

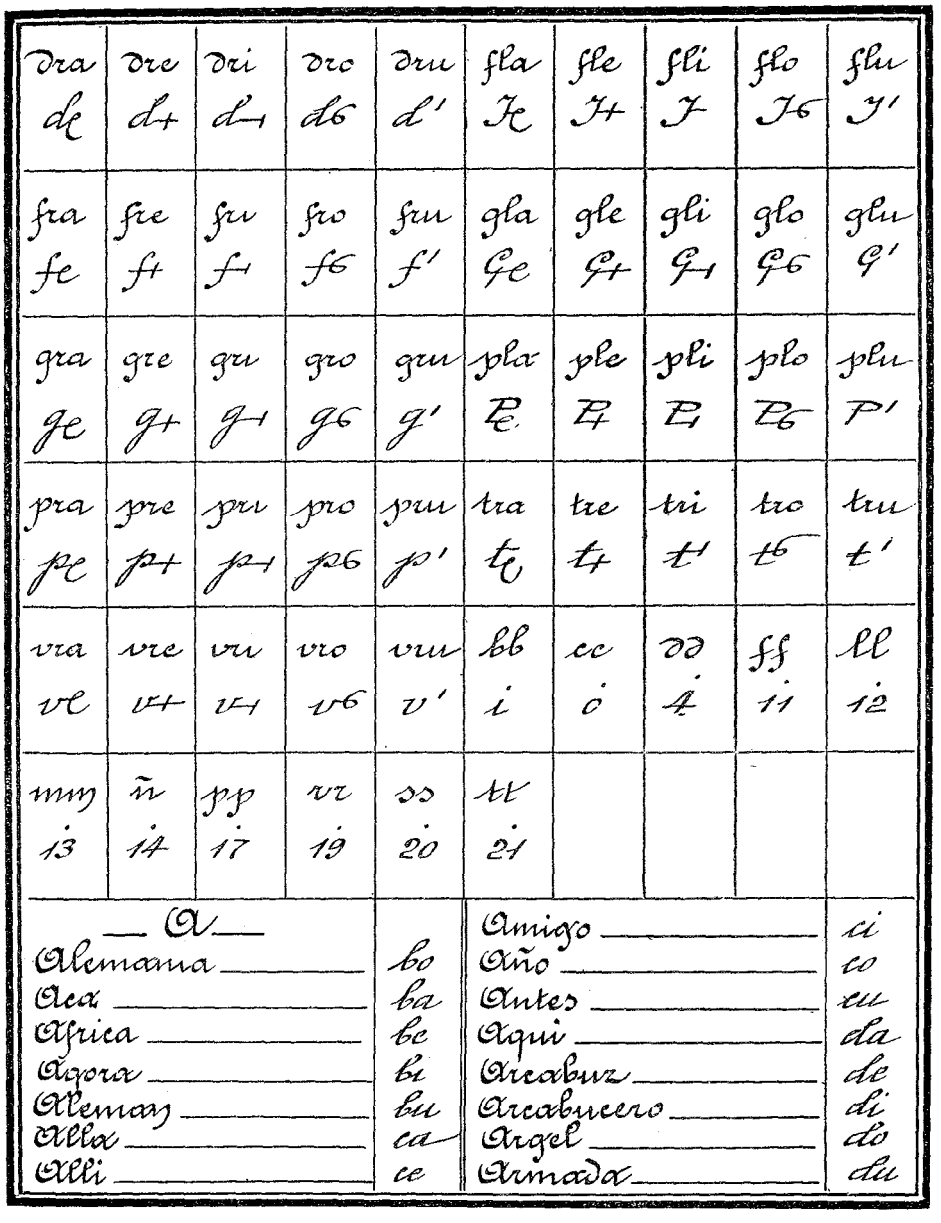
ba	be	bi	bo	bu	ca	ce	ci	co	cu
1c	1+	1+	16	1′	0c	0+	0+	06	0′

da	de	di	do	du	fa	fe	fi	fo	fu
4c	4+	4+	46	4′	7c	7+	7+	76	7′

ga	ge	gi	go	gu	ha	he	hi	ho	hu
8c	8+	8+	86	8′	9c	9+	9+	96	9′

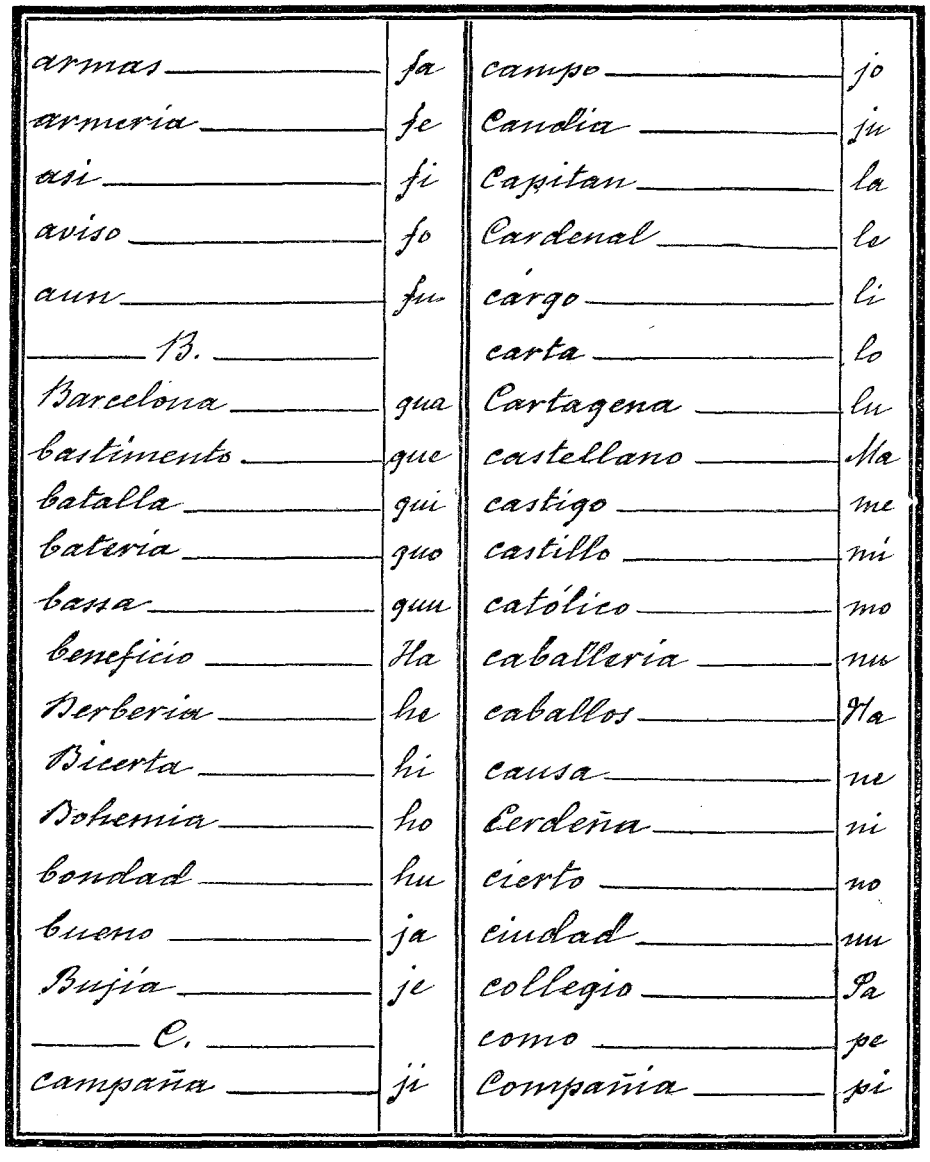
ja	je	ji	jo	ju	la	le	li	lo	lu
10c	10+	10+	106	10′	12c	12+	12+	126	12′


ma me mi mo mu na ne ni no nu
13c 13+ 13-1 13b 13' 14c 14+ 14-1 14b 14'
pa pe pi po pu qua que qüi quo quu
17c 17+ 17-1 17b 17' 18c 18+ 18-1 18b 18'
ra re ri ro ru sa se si so su
19c 19+ 19-1 19b 19' 20c 20+ 20-1 20b 20'
ta te ti to tu va ve vi vo vu
21c 21+ 21-1 21b 21' 22c 22+ 22-1 22b 22'
xa xe xi xo xu ya ye yi yo yu
Yc Y+ Y-1 Yb Y' Gc G+ G-1 Gb G'
za ze zi zo zu bla ble bli blo blu
Xc X+ X-1 Xb X' Bc B+ B-1 Bb B'
bra bre bri bro bru cha che chi cho chu
bc b+ b-1 bb b' Oc O+ O-1 Ob O'
cla cle cli clo clu cra cre cri cro cru
Cc C+ C-1 Cb C' cc c+ c-1 cb c'



dra	dre	dri	dro	dru	fla	fle	fli	flo	flu
de	d+	d+	d6	d'	Je	J+	J	J6	J'
fra	fre	fru	fro	fru	gla	gle	gli	glo	glu
fe	f+	f+	f6	f'	Ge	G+	G+	G6	G'
gra	gre	gru	gro	gru	pla	ple	pli	plo	plu
ge	g+	g+	g6	g'	Pe	P+	P+	P6	P'
pra	pre	pru	pro	pru	tra	tre	tri	tro	tru
pe	p+	p+	p6	p'	te	t+	t+	t6	t'
vra	vre	vru	vro	vru	bb	cc	dd	ff	ll
ve	v+	v+	v6	v'	i	o	4	11	12
mm	ñ	pp	rr	ss	tt				
13	14	17	19	20	21				

— A —		Amigo	ci
Alemana	bo	Año	co
Aca	ba	Antes	cu
Africa	be	Aqui	da
Agora	bi	Arcabuz	de
Alemay	bu	Arcabucero	di
Allá	ca	Argel	do
Allí	ce	Armada	du


armas ____ ſa
armeria ____ ſe
asi ____ ſi
aviso ____ ſo
aun ____ ſu
B.
Barcelona ____ gua
bastimento ____ gue
batalla ____ gui
bateria ____ guo
basa ____ gua
beneficio ____ ha
Berberia ____ he
Bicerta ____ hi
Bohemia ____ ho
bondad ____ hu
bueno ____ ja
Bujia ____ je
C.
campaña ____ ji
campo ____ jo
Candia ____ ju
Capitan ____ la
Cardenal ____ le
cargo ____ li
carta ____ lo
Cartagena ____ lu
castellano ____ lla
castigo ____ me
castillo ____ mi
catolico ____ mo
caballeria ____ mu
caballos ____ lla
causa ____ ne
Cerdeña ____ ni
cierto ____ no
ciudad ____ nu
collegio ____ pa
como ____ pe
Compañia ____ pi

concierto	po	designo	ti
Concilio	pu	despacho	to
conclusion	2ua	despues	tu
confianza	que	dicho	Va
congregacion	qui	dificultad	ve
consejo	quo	dilacion	vi
consistorio	quu	diligencia	vo
Constantinopla	Ra	dinero	vu
contrato	re	Dios	xa
conveniente	ri	dominio	xe
copia	ro	don	xi
Corfu	ru	Ducado	xo
Coronel	sa	duda	xu
correo	se	Duque	Ya
cosa	si	Duquesa	ye
cuenta	so	Duque de Saboya	yi
cristiandad	su	Duque de Florencia	yo
cristiano	ta	Duque de Parma	yu
D.		Duque de Mantua	za
daño	te	Duque de Ferrara	ze

Duque de Urbino	zi	F	
E.		fama	gle
efecto	zo	favor	gli
Embajador	zu	Ferrara	glo
Emperador	Bla	fin	glu
empresa	ble	flamenco	Pla
enemigo	bli	Flandes	ple
enemistad	blo	Florencia	pli
engaño	blu	flota	plo
Escocia	Cla	forajido	plu
escudo	cle	fragata	Bra
esfuerzo	cli	frances	bre
esquivaro	clo	Francia	bri
España	clu	frontera	bro
español	Fli	fuerza	bru
esperanza	fle	fuerte	Cra
espia	fli	fusta	cre
Estado	flo	G.	
estorbo	flu	galeota	cri
ejercito	Gla	galera	cro.

gasto	cru	honra	pro
General	Gra	G.	
generaro	dre	Imperio	pru
gente	dri	importancia	tra
Genova	dro	inconveniente	tre
genoves	dru	Infante	tri
goleta	fra	infanteria	tro
Gobernador	fre	Inglaterra	tru
Gobierno	fri	ingles	vra
grande	fro	instancia	vre
grison	fru	instruccion	vri
guarnicion	Gra	inteligencia	vro
guerra	gre	intencion	vru
H.		isla	24
hombre	gri	Italia	25
hasta	gro	italiano	26
hereje	gru	Justicia	27
hermano	Gra	justo	28
herrezuelo	pre	L.	
hombre	pri	legado	29

levante	30	miedo	49
libertad	31	Milan	50
licencia	32	Ministro	51
liga	33	mismo	52
lista	34	mucho	53
Lombardia	35	mundo	54
luego	36	municion	55
lugar	37	muy	56
luterano	38	N.	57
M.		nada	57
Malaga	39	Napoles	58
Mallorca	40	napolitano	59
manera	41	Navarra	60
mar	42	nave	61
mas	43	navio	62
Mecina	44	necesario	63
medio	45	necesidad	64
Menorca	46	negocio	65
mente	47	ninguno	66
merced	48	nuestro	67

numero	68	Polonia	86
numea	69	polvora	87
O.		Pontificado	88
obligacion	70	Pontifice	89
obligado	71	porque	90
ocasion	72	Portugal	91
oficio	73	portugues	92
oferta	74	posible	93
olvido	75	potentado	94
orden	76	presidio	95
otro	77	Principe	96
P.		provincia	97
Paga	78	puerto	98
Papa	79	Q.	
paraque	80	qual	99
parte	81	qualidad	100
paz	82	quien	101
pero	83	quando	102
persona	84	quanto	103
Piamonte	85	quantidad	104

quietud	105	satisfaccion	123
R.		sazon	124
razon	106	Suecia	125
rebelde	107	secreto	126
religion	108	Secretario	127
republica	109	Sede Apostolica	128
remedio	110	Sede vacante	129
respuesta	111	seguridad	130
resolucion	112	seguro	131
Rey	113	Señor	132
Reyna	114	señoría	133
Rey de España	115	señorío	134
Rey de Romanos	116	servicio	135
Rey de Francia	117	servidor	136
rio	118	Sicilia	137
Roma	119	siempre	138
romano	120	sitio	139
S.		socorro	140
Saboya	121	soldado	141
Santo Padre	122	sosiego	142

suceso	143	Turquia	162
sueldo	144	T.	
suizo	145	Valencia	163
Su Beatitud	146	valor	164
Su Santidad	147	Venecia	165
Su Magestad	148	veneciano	166
Su altera	149	verdad	167
Su Excelencia	150	verdadero	168
T.		vergantin	169
tanto	151	vgonote	170
teniente	152	victoria	171
tiempo	153	Virrey	172
tierra	154	Virrey de Napoles	173
tiro	155	Virrey de Sicilia	174
tratado	156	vitualla	175
trato	157	vizcocho	176
tregua	158	vngaro	177
Tripol	159	Vngria	178
Tunez	160	voluntad	179
turco	161	vuestro	180

Vuestra Magestad	î81	vuestra merced	î85
vuestra alteza	î82	Z.	
Vuestra Excelencia	î83	Zabra	î86
Vuestra Señoria	î84	Zante	î87

Nihil importantes son. D. Q. y lo que entre ellas se pusiere y lo que se siguiere despues de una de ellas en el mismo renglon y lo que tuviere encima cruz sin raya o con ella 6 +. $\dot{2}$. $\dot{25}$1. Los numeros de cuenta tendran raya por arriba $\bar{2}00$. $\bar{3}00$, doscientos, trescientos &c. En los numeros de ciento adelante se ha de poner siempre en la primera letra esta senal ∧. î00. î10 &c. Los nombres acabados en /o/ si tuvieren dos puntos sobre la cifra que les responde mudaran la /o/ en /a/ v.g. aviso fo avisafö. daño. te. daña. tï. engaño. blu. engaña blii. secreto. î26. secreta 1ï26. seguro î31. segura 1ï31.

Dada en Madrid año 1572 a 14 de Julio. ——

Recibida de Agosto 1572 en Venecia. ——

Núm. 37

ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS

Secretaría de Estado.

Leg. 1.°, fol. 217.

Cifra general de S. M. con el Sr. D. Juan de Austria, su hermano, y Capitán General de la mar, Duque de Alba, Gobernador y Capitán General en sus Estados de Flandes, Visorrey de Nápoles y Sicilia, Gobernador de Milán, Visorreyes de Cataluña y Cerdeña, Embajadores en Roma, Alemania, Francia, Inglaterra, Venecia y Génova.

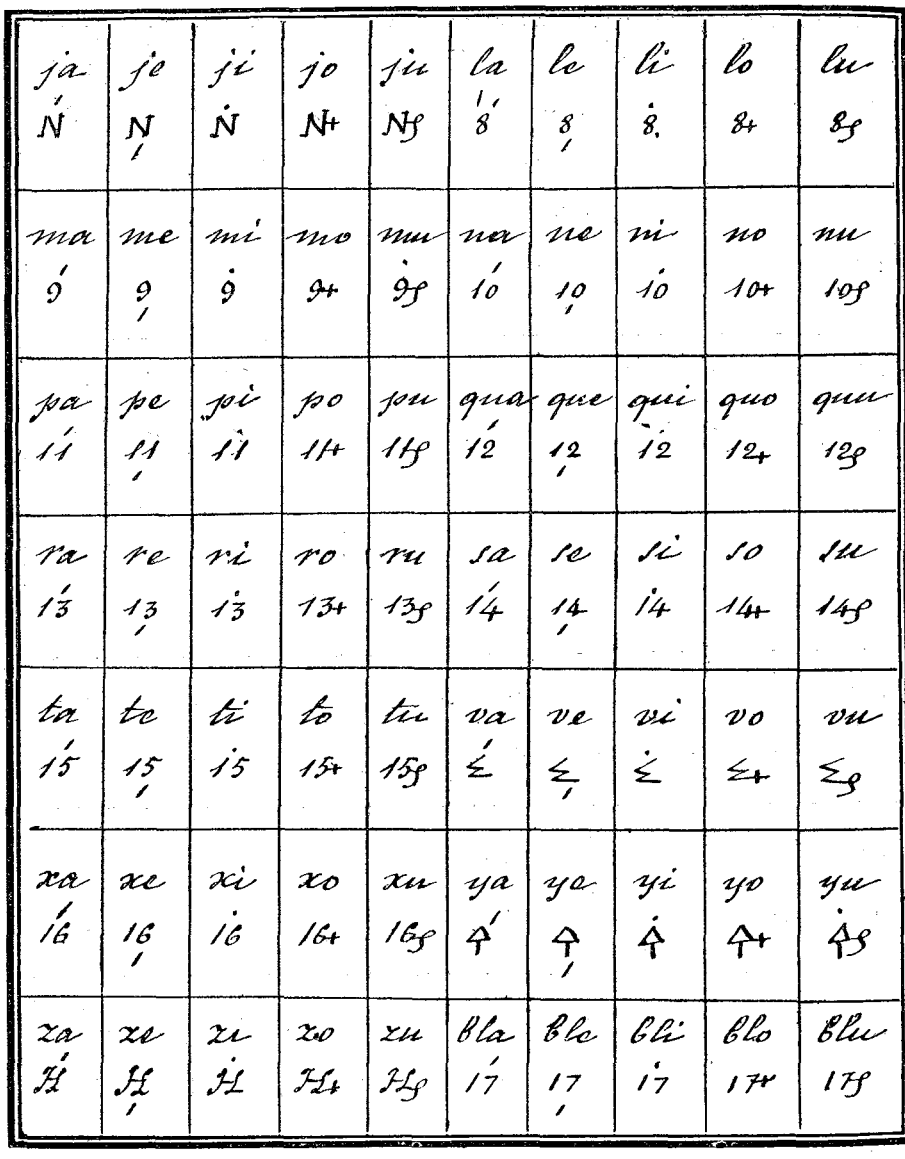
Embióse de Madrid, a 26 Mayo 1568.

Hay un duplicado en el Leg. 826, fol. 161.

Dice que se entregó al Embajador (de Inglaterra) D. Guerau de Spes, en Madrid, a primero de Julio 1568.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	l	m
A	2	3	4	M	5	6	7	N	8	9
17				20				23		
18				21				24		
19				22				25		
n	o	p	q	r	s	t	v	x	y	z
10	R	11	12	13	14	15	Σ	16	4	H
	26						29			
	27						30			
	28						31			

ba	be	bi	bo	bu	ca	ce	ci	co	cu
2́	2̧	2̇	2+	2ʃ	3́	3̧	3̈	3+	3ʃ
da	de	di	do	du	fa	fe	fi	fo	fu
4́	4̧	4̇	4+	4ʃ	5́	5̧	5̇	5+	5ʃ
ga	ge	gi	go	gu	ha	he	hi	ho	hu
6́	6̧	6̇	6+	6ʃ	7́	7̧	7̇	7+	7ʃ


ja je ji jo ju la le li lo lu
ma me mi mo mu na ne ni no nu
pa pe pi po pu qua que qui quo quu
ra re ri ro ru sa se si so su
ta te ti to tu va ve vi vo vu
xa xe xi xo xu ya ye yi yo yu
za ze zi zo zu Bla Ble Bli Blo Blu

bra 18	bre 18	bri 18	bro 18+	bru 18ş	cha 19	che 19	chi 19	cho 19+	chu 19ş
cla 20	cle 20	cli 20	clo 20+	clu 20ş	cra 21	cre 21	cri 21	cro 21+	cru 21ş
fla 22	fle 22	fli 22	flo 22+	flu 22ş	fra 23	fre 23	fri 23	fro 23+	fru 23ş
gla 24	gle 24	gli 24	glo 24+	glu 24ş	gra 25	gre 25	gri 25	gro 25+	gru 25ş
pla 26	ple 26	pli 26	plo 26+	plu 26ş	pra 27	pre 27	pri 27	pro 27+	pru 27ş
tra 28	tre 28	tri 28	tro 28+	tru 28ş	Duplicas	bb ds	cc M̄	dd M	ff Mş
gg M+	ll Z	mm P	nn ó ñ 9		pp ~v	rr e	ss t	tt v	uu o+

A		amigue	47
Alemana	32	B	
alemanes	33	beatitud	48
Augusta	34	Bohemia	49
Argel	35	Barcelona	50
Africa	36	Berberia	6an
Alexandria	37	Bugia	6en
armada	38	Bonifacio	6in
armas	39	Baza	6on
artilleria	40	batalla	6un
arcabuces	6a	bateria	51
amigo	6c	C	
aviso	6i	Christiandad	52
aino	6o	christiana	53
agua	6u	Catholico	54
allu	41	Concilio	55
aca	42	Colegio	56
alla	43	consistorio	57
asu	44	congregacion	58
antes	45	Cardenal	59
agora	46	Consejo	60

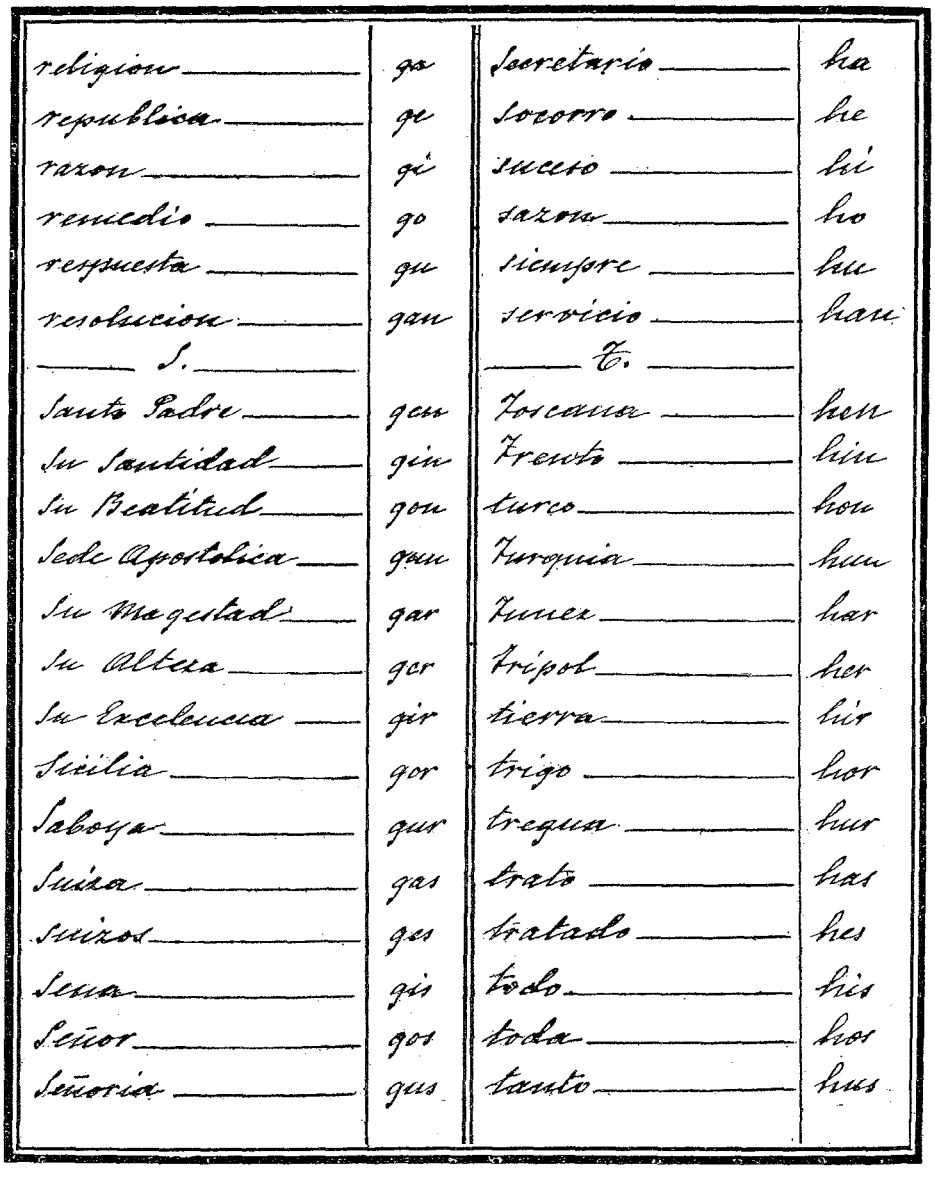
Cartagena	bar	como	74
Cerdeña	ber	continuamente	75
Corcega	bir	D.	
Calabria	bor	Dios	76
Constantinopla	bur	Duque de Saboya	77
Candia	61	Duque de Cleues	78
Corfu	62	Duque de Parma	79
ciudad	63	Duque de Florencia	80
castillo	64	Duque de Mantua	ca
campo	65	Duque de Urbino	ce
compañia	66	Duque de Ferrara	ci
Capitan General	67	Duque	co
Coronel	68	Duquesa	cu
Capitan	69	Ducado	81
caualios	70	don	82
caualleria	bas	designio	83
cosa	bes	despacho	84
carta	bis	dinero	85
correo	bos	diligencia	86
contrato	bus	donde	87
concierto	71	despues	88
campaña	72	daño	89
conclusion	73	E.	

Emperador	90	Ferrara	$\overline{10}$
España	can	Fez	$\overline{11}$
españoles	cen	frontera	$\overline{12}$
Escocia	cin	fuerza	$\overline{13}$
esquizaros	con	fruto	$\overline{14}$
Embaxador	cun	favor	$\overline{15}$
Embaxada	91	flota	$\overline{16}$
estrecho	92	fuerta	$\overline{17}$
exercito	93	fragata	$\overline{18}$
effecto	94	forma	$\overline{19}$
empresa	95	Fin	$\overline{20}$
Estado	96	G.	
espia	97	Genova	cas
enemigo	98	ginoveses	ces
escudo	99	grisones	cis
F.		Goleta	cos
Flandes	car	Gelues	cus
flamencos	cer	gente	$\overline{21}$
Francia	cir	guerra	$\overline{22}$
franceses	cor	General	$\overline{23}$
Florencia	cur	Gobernador	$\overline{24}$

Govierno	25	infanteria	38
galera	26	Infante	39
galeota	27	instruccion	40
gasto	28	intencion	dan
grande	29	inteligencia	din
guarnicion	30	importancia	don
H.		inconveniente	dun
hombre	da	L.	
hoira	de	Lombardia	41
herrerudo	di	levante	42
hermano	do	Lucca	43
hasta	du	luqueses	44
I.		legado	45
Imperio	31	liga	46
Italia	32	luteranos	47
italianos	33	libertad	48
Inglaterra	34	lugar	49
ingleses	35	licencia	50
Indias	36	luego	
isla	37	M.	

mundo	dar	Nuncio	61
Milan	der	negocio	62
milaneses	dir	navío	63
Mallorca	dor	necesidad	64
Menorca	dur	nuestro	65
Mahon	51	nuestra	66
Mecina	52	nunca	67
Marsella	53	O	
Monago	54	Orbitelo	68
Malaga	55	Otranto	69
moros	56	Orán	70
Ministro	57	Obispo	ſa
municion	58	obligacion	ſe
maës	59	ocasion	ſi
menos	60	orden	ſo
menester	das	oficio	ſu
N.		obediencia	71
Napoles	des	ocupacion	72
napolitanos	dis	observancia	73
Navarra	dos	P.	
Niza	dus	Papa	74

Principe	75	quantidad	90
Principe de España	76	qualidad	jar
potentado	77	qual	jer
Portugal	78	quase	jir
portugueses	79	— R. —	
Piamonte	80	Roma	jor
Pomblin	jan	romanos	jur
Puerto Hercules	jen	Rey	91
Pulla	jin	Reyna	92
Peñon	jon	Reyno	93
provincia	jun	Rey de España	94
polvora	81	Rey de Romanos	95
puerto	82	Rey de Francia	96
para	83	Rey de Boheмia	97
para que	84	Rey de Inglaterra	98
pero	85	Rey de Escocia	99
por que	86	Rey de Polonia	jas
— Q. —		Rey de Dinamarca	jes
quando	87	Rey de Tunez	jis
quan	88	Rey de Argel	jos
quanto	89	Ragusa	jus



religion	ga	Secretario	ha
republica	ge	Socorro	he
razon	gi	Suceso	hi
remedio	go	Sazon	ho
respuesta	gu	Siempre	hu
resolucion	gan	Servicio	han
S.		T.	
Santo Padre	gen	Toscana	hen
Su Santidad	gin	Frente	hin
Su Beatitud	gon	Turco	hon
Sede Apostolica	gun	Turquia	hun
Su Magestad	gar	Tunez	har
Su Alteza	ger	Trípol	her
Su Excelencia	gir	Tierra	hir
Sicilia	gor	Trigo	hor
Saboya	gur	Tregua	hur
Suiza	gas	Trato	has
Suizos	ges	Tratado	hes
Sesia	gis	Todo	his
Señor	gos	Toda	hos
Señoria	gus	Tanto	hus

tanta	la	Vngria	lis
tiempo	le	vngaros	los
V.		Veler	las
V. Mag.d	lu	verdad	ma
V. Al.	lo	victoria	me
V. Ex.a	lu	vitualla	mi
V. S.	lau	vn coche	mo
V. m	leu	vuestro	mu
Virrey de Napoles	liu	vuestra	mas
Virrey de Sicilia	lou	vniuersal	men
Virrey de Cataluña	luu	vnion	mun
Virrey de Valencia	lar	villa	mon
Virrey de Navarra	lor	vltimamente	mun
Virrey de Aragon	lur	X.	
Virrey de Cerdeña	lor	Xarife	mar
Virrey de Mallorca	lur	Z.	
Venecia	las	Zante	mer
venecianos	les	Zabra	mir

Nihil importantes seran todas las cetras, ca

racteres, numeros y silabas despues de las quales consecutivamente se escribiere una N entre dos puntos. Tambien sera nihil importante todo el renglon que comenzare en una M entre dos puntos ó la parte del que se siguiere despues de la M. en cualquier parte del renglon que se pusiere hasta el cabo, y hanse de poner algunas para hacer la cifra mas dificil.—

MARIANO ALCOCER.

(*Continuará.*)